EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY
EXPORT HEALTH CERTIFICATE

emberi fogyasztásra alkalmas baromfihús és -hústermékek Magyarországról a Koreai Köztársaság területére történő szállításához
for edible poultry meat and poultry products intended for export from Hungary to the Republic of Korea

Bizonyítvány száma
No of certificate:

I. A TERMÉKEKRE VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK
INFORMATION RELATED TO THE GOODS

Termék neve (a faj nevének megjelölésével)
Name of product (including animal species):

Csomagolás típusa
Packaging type:

A csomagolt egységek száma[1]
Number of packages[1]:

Tömeg (nettó tömeg minden végső csomagoló vagy végfeldolgozó létesítmény esetében)[2]
Weight (net weight by each final meat packaging or processing plant)[2]:

A vágóhíd(ak) neve(i), címe(i) és engedélyszáma(i) – („név”-„cím”-„engedélyszám” formátumban - több esetén pontosvesszővel elválasztandók egymástól)
Name(s), address(es) and approval number(s) of slaughterhouse(s) – (in „name”-„address”-„approval number” format – if multiple, a „**;**” mark separates each):

A darabolóüzem(ek) neve(i), címe(i) és engedélyszáma(i) – („név”-„cím”-„engedélyszám” formátumban - több esetén pontosvesszővel elválasztandók egymástól)
Name(s), address(es) and approval number(s) of cutting plant(s) – (in „name”-„address”-„approval number” format – if multiple, a „**;**” mark separates each):

A feldolgozóüzem(ek) neve(i), címe(i) és engedélyszáma(i) – („név”-„cím”-„engedélyszám” formátumban - több esetén pontosvesszővel elválasztandók egymástól)
Name(s), address(es) and approval number(s) of processing plant(s) – (in „name”-„address”-„approval number” format – if multiple, a „**;**” mark separates each):

Az emberi fogyasztásra alkalmas húscsomagolóüzem(ek) neve(i), címe(i) és engedélyszáma(i) – („név”-„cím”-„engedélyszám” formátumban - több esetén pontosvesszővel elválasztandók egymástól)

[1] **Egyértelmű kell legyen, melyik létesítményről van szó – például a következő formátum használatával: „létesítmény”: „csomagolások száma” /** The establishment must be indicated – a suggested format is: „facility”-„number of packages”

[2] **Egyértelmű kell legyen, melyik létesítményről van szó – például a következő formátum használatával: „létesítmény”-„nettó tömeg” /** The establishment must be indicated – a suggested format is: „facility”-„net weight”

Name(s), address(es) and approval number(s) of edible meat packaging plant(s) – (in „name"-„address"-„approval number" format – if multiple, a „**;**" mark separates each):

A tárolást végző létesítmény(ek) neve(i), címe(i) és engedélyszáma(i) – („név"-„cím"-„engedélyszám" formátumban - több esetén pontosvesszővel elválasztandók egymástól)
Name(s), address(es) and approval number(s) of storage(s) – (in „name"-„address"-„approval number" format – if multiple, a „**;**" mark separates each):

A vágás időtartama („kezdés időpontja"-„befejezés időpontja" formátumban)
Slaughtering period (in „starting date"-„finishing date" format):

A hús csomagolásának időtartama („kezdés időpontja"-„befejezés időpontja" formátumban)
Meat packaging period (in „starting date"-„finishing date" format):

ÉS/VAGY / AND/OR

A feldolgozás időtartama („kezdés időpontja"-„befejezés időpontja" formátumban)
Processing period (in „starting date"-„finishing date" format):

II. A SZÁLLÍTMÁNYRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK
INFORMATION RELATED TO THE CONSIGNMENT

Konténerszám
Container number:

A konténer plombaszáma
Seal number:

A hajó neve vagy a repülő járatszáma
Name of the vessel or aircraft:

A szállítás időpontja (a feladás dátuma)
Date of shipment:

A szállítmányt indító kikötő/reptér
(Air)Port of departure:

Az exportőr neve (vállalkozás neve) és címe
Address and name (company name) of the exporter:

Az importőr neve (vállalkozás neve) és címe
Address and name (company name) of the importer:

III. EGÉSZSÉGÜGYI TANÚSÍTVÁNY
HEALTH ATTESTATION

Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy
I, the undersigned official veterinarian certify that:

1. **a baromfihús HPAI-től mentes területről származik, mely besorolást a magyar állategészségügyi hatóság szükség esetén frissít és kommunikál; /** poultry meat originates from a HPAI-free zone which is updated and provided by the Hungarian veterinary authority when necessary;

2. **A születésre és tenyésztésre vonatkozó feltételek**
Conditions for birth and breeding:

i. **A Magyarországról a Koreai Köztársaságba exportálandó termékek alapanyagául szolgáló baromfit Magyarország területén keltették ki és nevelték fel; /** The poultry used for producing the poultry meat were hatched and raised in Hungary;

3. **Az állatbetegségekre vonatkozó státusszal kapcsolatos feltételek**
Conditions for status of animal diseases

i. **Az exportálandó termékek alapanyagát adó élő baromfi nevelésére szolgáló telep(ek) 10 km-es körzetében az exportra történő vágást megelőző három hónap során nem fordult elő Newcastle-betegség, valamint alacsony patogenitású madárinfluenza (LPAI) okozta kitörés;** / There have been no outbreaks of Newcastle disease and LPAI within a 10 km radius of the raising farm of poultry used for producing poultry meat, etc. for three months prior to slaughter;

ii. **A létesítmény(ek) a vágást megelőző egy év során mentesek voltak a következő betegségektől: baromfikolera, Salmonella Pullorum- és a Salmonella Gallinarum-fertőzés, kacsák vírusos bélgyulladása (csak kacsák esetében), kacsák vírusos májgyulladása (csak kacsák esetében), baromfitífusz, Marek-betegség és IBD; /** There were no outbreaks of fowl cholera, pullorum disease, duck virus enteritis (only ducks), duck virus hepatitis (only ducks), fowl typhoid, Marek's disease and infectious bursal disease on the raising farm of poultry used for producing poultry meat, etc. for one year prior to slaughter;

iii. **Magyarországon az exportot megelőző egy évben nem volt magas patogenitású madárinfluenza-kitörés. Amennyiben a koreai Mezőgazdasági-, Erdészeti- és Vidékfejlesztési Miniszter a HPAI felszámolási programot megfelelően hatékonynak ítéli meg, ez az időtartam az Állategészségügyi Világszervezet (WOAH, korábban OIE) rendelkezéseivel összhangban csökkenthető; /** There has been no outbreak of HPAI in Hungary for one year prior to the exporting of the poultry meat. However, in case the Korean Minister of Agriculture, Forestry and Rural Affairs recognizes that an effective stamping-out policy for HPAI is in place, the period may be shortened in accordance with the WOAH regulations;

VAGY (amennyiben baromfi-állományban HPAI-kitörés következett be Magyarországon) / OR (in case there have been outbreaks of HPAI in poultry within Hungary)

iv. **A baromfihús és –hústermékekek megfelelnek a következőknek /** Poultry meat and poultry products meet the followings:

a) **A termékek alapanyagául szolgáló állatokat HPAI-tól mentes területen nevelték és vágták le. A szállítmány vágóhídra történő szállítása során nem halad át HPAI miatt korlátozás alatt álló területen. Amennyiben az ilyen területre, vagy az azon keresztül történő szállítás mégis szükséges lenne, az a magyar állategészségügyi hatóság által meghatározott módon történik – például az autópálya, illetve a leplombált jármű használatával; /** Poultry from which the products originate were raised and slaughtered in HPAI-free zones. The consignment is not to be moved through HPAI-restricted zones when in transit to the slaughterhouse. Should it be needed to move to or through HPAI-restricted zones, it should be moved under the conditions of using an expressway and the sealing of vehicle etc. determined by the Hungarian veterinary authority;

ÉS / AND

b) **A termékek alapanyagául szolgáló állatokat HPAI miatt korlátozás alá került területen [3] kívül elhelyezkedő vágóhídon vágták le és feldolgozóüzemben**

[3] **Az EU-s és magyar jogszabályoknak megfelelően kijelölve.** / In accordance with the relevant EU and

dolgozták fel; / Poultry from which the products originate were slaughtered and processed in establishments located in HPAIfree zone[3];

ÉS / AND

c) **A vágóhidak megfelelnek a vonatkozó EU-s előírásoknak, továbbá foganatosítják bennük a magyar állategészségügyi hatóság által alkalmazott járványvédelmi intézkedéseket; /** Slaughterhouses producing poultry meat comply with the EU control regulations and be subject to the relevant disease control measures administered by the Hungarian veterinary authority;

4. **Az exportáló létesítményre vonatkozó feltételek /** Requirements for export establishment:

i. **Az exportlétesítmény(eke)t Magyarország vonatkozó előírásainak megfelelően engedélyezték, a magyar állategészségügyi hatóság megfelelő eredményű vizsgálatai után erről értesítették a koreai állategészségügyi szolgálatot, amely helyszíni ellenőrzésekkel vagy más módon engedélyezte az(oka)t; /** The export establishment is registered in accordance with the relevant provisions of Hungary, notified to veterinary service of the Korean government as a suitable one after sanitary inspections carried out by the Hungarian veterinary authority, and authorized by the Korean government after on-site inspections or other measures;

ii. **Az exportlétesítmény(ek) a magyar állategészségügyi hatóság ellenőrzése alatt áll(nak) és annak rutin ellenőrzései során meg nem felelések nem voltak tapasztalhatóak; /** The export establishment is under the sanitary supervision by the Hungarian veterinary authority and presented no non-compliance on routine sanitary inspections conducted by the Hungarian veterinary authority;

iii. **Az exportlétesítmény(ek) SSOP és HACCP rendszert működtet(nek), továbbá vizsgálják Salmonella jelenlétét; /** The export establishment applies Sanitation Standard Operating Procedures (SSOPs) and Hazard Analysis Critical Control Points (HACCPs) and conduct Salmonella testing;

iv. **Az exportlétesítmény(ek) kívül esnek a 3. pontban részletezett betegségek vonatkozásában felállított, korlátozás alatt álló területeken, valamint a Koreai Köztársaságba irányuló exportra való gyártás időpontjában nem kezel és dolgoz fel olyan élő baromfit vagy baromfihúst, melyek a termékpálya vonatkozásában exportengedéllyel nem rendelkező országból[4] származnak; /** The export establishment is not located within the area infected by the diseases mentioned under point 3. and does not handle or process live poultry or poultry meat from countries which are not allowed to export those animals or products thereof to Korea[4] at the time they are working to export to Korea;

5. **A baromfihúsra vonatkozó feltételek /** Requirements for poultry meat:

i. **A baromfihús egészséges baromfiból származik, melyeken az export létesítményben Magyarország hatósági állatorvosa kedvező eredménnyel végzett ante-mortem és post-mortem vizsgálatokat és emberi fogyasztásra alkalmas;** / Poultry meat is derived from healthy poultry, which has passed the ante-mortem and post-mortem inspection conducted at the export establishment by veterinary officers of Hungary and is suitable for human consumption;

Hungarian legislation.

[4] **A különböző termékek, illetve élőállatok a Koreai Köztársaságba történő kivitelére engedélyezett országok, területek listája elérhető EZEN (https://www.qia.go.kr/english/html/Animal_livestock/02AnimalLivestock_quar_ins_info_eng.jsp#quar_ins_info2) a linken keresztül.** / Lists of countries and territories eligible for export to the republic of Korea can be found at THIS (https://www.qia.go.kr/english/html/Animal_livestock/02AnimalLivestock_quar_ins_info_eng.jsp#quar_ins_info2) link.

ii. **A baromfihúst oly módon kezelték, hogy az nem szennyeződött haszonállatok fertőző betegségeinek kórokozóival; /** Poultry meat was handled in a manner to prevent contamination by pathogens of livestock infectious diseases;

iii. **A baromfihús megfelel a koreai állategészségügyi hatóság közegészségügyi kockázatot jelentő maradványanyagokkal (antimikrobiális gyógyszerekkel, mezőgazdasági peszticidekkel, hormonokkal, nehézfémekkel, stb.), mikrobákkal, sugárzással, ionizáló anyagokkal és élelmiszer adalékanyagokkal (pl. tartósítószerekel, húspuhítókkal) kapcsolatos előírásainak;** / Poultry meat meets the relevant regulations of the Korean government in regard to residues (antimicrobial drugs, agricultural pesticides, hormones, heavy metals etc.), microbes, irradiation, ionizing and food additives (preservatives, tenderizers and etc.) which pose a public health hazard;

iv. **A hús eredetéül szolgáló baromfi a vágóhídra történő szállítás során nem érintkezett HPAI-val fertőzött baromfival; /** When in transit to the slaughterhouse, poultry from which the poultry meat originates from did not get in contact with poultry infected with HPAIV;

v. **A felhasznált csomagolóanyag nem ártalmas az emberi egészségre. Az exportlétesítmény engedélyszámát is magában foglaló azonosító jelölést feltüntették a terméken, vagy a csomagoláson vagy a gyűjtőcsomagoláson, igazolva, hogy a húst közegészségügyi veszélyt nem jelentő módon kezelték. Az ezt tanúsító jelölésről a koreai kormány állategészségügyi szolgálatát előre tájékoztatták. /** The packaging material used for packing the poultry meat, etc. is not harmful to human health. The identification mark also bearing the number of the export establishment is marked on the contents or packaging or wrapping, verifying the meat has been treated in a manner not harmful to public health. The pass mark was informed to the Korean government in advance.

Kelt (hely, dátum)
Done at (place, date): , on

A kibocsátó hatósági állatorvos adatai Information of issuer veterinary officer	**Név** Name:	
	Cím/Titulus Position:	
	A hatóság, melynek tagja Organization:	
	Aláírás Signature:	**Pecsét** Stamp